

MEDILINK TRAVEL CERTIFICATE

English

Official Notice

To whom it may concern:

This is to certify that the person named on this card has a medical condition which requires them to use and carry medical appliances such as stoma bags, catheters and/or urine sheaths. This person may need to wear an appliance attached to their body in order to collect excretion from the bladder or bowel at all times.

Do not examine or remove the appliance unless a qualified medical practitioner is present. We recommend this is conducted in a discreet or private area. Unqualified interference with the appliance may cause leakage, great discomfort and embarrassment to the wearer.

Please be aware that this person may also be carrying supplies for use during travel and further supplies in their main luggage. These products are essential in the management of the condition and should not be removed, taken away or mislaid.

Thank you for your cooperation.

Slovakian

Oficiálne oznámenie

Do rúk osoby, ktorej sa to týka:

Týmto sa potvrdzuje, že zdravotný stav osoby, ktorá je držiteľom tejto karty, vyžaduje používanie a nosenie zdravotníckych pomôcok, ako sú stomické vrecká, katétre a/alebo urinálne kondómy. Táto osoba potrebuje nosiť pomôcku pripojenú k svojmu telu, aby sa zabezpečil zber výlučkov močového mechúra alebo čriev.

Neprehliadajte ani neodstraňujte pomôcku, pokiaľ nie je prítomný kvalifikovaný zdravotnícky personál. Odporúčame pri tom zabezpečiť diskretnosť a súkromie. Neodborné zaobchádzanie s pomôckou môže spôsobiť únik výlučkov, veľké nepohodlie a ťažkosti pre nositeľa.

Majte na pamäti, že táto osoba môže používať pomôcky aj počas cestovania a uschovávať ich zásobu vo svojej batožine. Uvedené pomôcky sú nevyhnutné pri zvládaní zdravotného stavu a nemalo by dôjsť k ich odstráneniu, odobratiu či strate.

Ďakujem za spoluprácu.

